

Inhalt

GELEITWORTE

PREFACES

Im Berliner Sekretariat	15
In the Berlin Secretariat	19
Das Erbe bestellen	23
Preparing the Legacy	27
Mentor – Kollege – Freund	31
Mentor – Colleague – Friend	35

1. DAS ERBE DER GESCHICHTE

THE HERITAGE FROM HISTORY

Europa im Blickpunkt evangelischer Theologie	41
<i>Ein Blick in die Geschichte</i>	
Europe from the Perspective of Protestant Theology	51
<i>A Look at History</i>	
Calvin und die Einheit der Kirche	61
<i>Die ökumenische Bedeutung der reformierten Reformation</i>	
Calvin and the Unity of the Church	75
<i>The Ecumenical Significance of the Reformed Reformation</i>	
Die Bedeutung der skandinavischen Reformation für die Einheit und Vielfalt des heutigen Luthertums	89
The Importance of the Scandinavian Reformation for the Unity and Diversity of Present-day Lutheranism	107
Europa – eine protestantische Erfindung?	125
<i>Beobachtungen zur Exulanten-theologie des 17. Jahrhunderts</i>	
Europe – a Protestant Discovery?	141
<i>Observations on 17th century Exile Theology</i>	
Georg Calixt und die Leuenberger Konkordie	155

10 Inhalt

Georg Calixt and the Leuenberg Agreement	165
Unionen, Bünde und Weltgemeinschaften in der Welt des Protestantismus im 19. Jahrhundert	175
Unions, Alliances and World Communions in 19th-Century Protestant World	193

2. AUF DEM WEG ZUR LEUENBERGER KONKORDIE ON THE WAY TO THE LEUENBERG AGREEMENT

Der Evangelische Arbeitskreis für Konfessionskunde in Europa	213
Protestant Working Group for Inter-confessional Research in Europe ...	219
Einleitung zur Leuenberger Konkordie	225
Introduction to the Leuenberg Agreement	235
30 Jahre Leuenberger Kirchengemeinschaft	245
<i>Was die Leuenberger Konkordie bewirkt hat</i>	
30 years of Leuenberg Church Fellowship	263
<i>What the Leuenberg Agreement has achieved</i>	
Kirchengemeinschaft auf Grundlage der Leuenberger Konkordie	279
<i>Eine historisch-theologische Einführung</i>	
Ecclesial Communion on the basis of the Leuenberg Agreement	289
<i>A historical-theological introduction</i>	
Die tragenden Impulse der Union aus der Perspektive der GEKE	297
The constructive stimuli of the Union as seen by the CPCE	307

3. AUS DER ARBEIT DER GEKE FROM THE WORK OF THE CPCE

Die Leuenberger Kirchengemeinschaft und die Diskussion über eine europäische evangelische Synode	319
The Leuenberg Church Fellowship and the Discussion about a European Protestant Synod	331
Die GEKE als »Lehr-Gemeinschaft« nach evangelischem Verständnis	341
The CPCE as a »doctrinal fellowship« according to a Protestant understanding	345

Mitgliedschaft und Zugehörigkeit in der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa	349
Membership of and Affiliation with the Community of Protestant Churches in Europe	365
Frieden und Versöhnung in Europa – und der Beitrag der Kirchen? <i>Ein Beispiel aus Europa</i>	381
Peace and Reconciliation between the Churches	391
<i>A European Example</i>	
Die GEKE und ihre interkonfessionellen Dialoge	401
The CPCE and its Interconfessional Dialogues	407
»Die Protestanten in Europa rücken weiter zusammen«	413
<i>Das Verhältnis von Europäischer Baptistischer Föderation und Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa</i>	
»The Protestants in Europe are moving closer together«	425
<i>The relationship between the European Baptist Federation and the Communion of Protestant Churches in Europe</i>	
Ein gemeinsames evangelisches Kirchenverständnis	437
<i>Die GEKE-Studie Die Kirche Jesu Christi und ihre Grundlagen im ekklesiologischen Denken von Luther, Zwingli und Calvin</i>	
A common Protestant understanding of the Church	445
<i>The CPCE study The Church of Jesus Christ and its roots in the ecclesiological thinking of Luther, Zwingli and Calvin</i>	
40 Jahre Leuenberger Konkordie	453
<i>Erfolge, offene Fragen und Zukunftsperspektiven</i>	
40 Years of the Leuenberg Agreement	475
<i>Successes, open questions and future prospects</i>	
Mission als Brennpunkt der Kirchenerneuerung	495
<i>Theologische Perspektiven aus der GEKE</i>	
Mission as a Focus for Church Renewal	505
<i>Theological Perspectives from CPCE</i>	

12 Inhalt

4. DER ÖKUMENISCHE KONTEXT
THE ECUMENICAL CONTEXT

Sackgassen und neue Wege im Gespräch über die Einheit der Kirche ... 519
Kirche und Amt in bilateralen Dialogen des Jahres 2007

Dead-ends and new Paths in the Conversation about Church Unity 535
Church and Ministry in the 2007 bilateral dialogues

Annäherungen in der Ämterfrage? 551
Ein lutherisch-katholisches Dokument aus den USA

Moving closer over the matter of ministries? 557
A Lutheran-Catholic document from the USA

Kirchengemeinschaft und »Wiedertaufe« 563

Church Fellowship and »Re-baptism« 569

Equmeniakyrkan 575
Eine Unionskirche in Schweden

Equmeniakyrkan 581
A Uniting Church in Sweden

ANNEXIO

Zur Textgestalt und zu den verwendeten Abkürzungen / Textual Form
and Abbreviations 589

Liste der Erstveröffentlichungen / List of the Original Publications 593

Veröffentlichungsverzeichnis / List of Publications 597